17e 17th

DOCUMENT: 850-040/015

DIX-SEPTIÈME CONFÉRENCE ANNUELLE
DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE
ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

MONTEBELLO, QUÉBEC
7 AU 9 JUIN 1989

Seventeenth Annual Conference
of the New England Governors
and the Eastern Canadian Premiers

Montebello, Québec
June 7-9, 1989

NORTHEAST INTERNATIONAL COMMITTEE ON ENERGY

ANNUAL REPORT

June 7-9, 1989
Montebello, Québec

NORTHEAST INTERNATIONAL COMMITTEE ON ENERGY

Annual Report

I INTRODUCTION

The Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers was established in 1973, when its First Annual Conference was held in Prince Edward Island. The Governors of the six New England States - Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont - and the Premiers of the five Eastern Canadian Provinces - New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island, Québec - have been meeting since that time. These meetings have dealt with such questions as energy, aqriculture, transportation, tourism, economic development, and the environment, and have contributed to the furtherance of economic and cultural ties in the region.

In 1978, the Governors and Premiers, recognizing that the two regions faced a similar energy situation and needed greater fuel diversity and less dependence on imported petroleum, established the Northeast International Committee on Energy, known as the NICE Committee. The Committee is composed of senior energy officials from each of the eleven jurisdictions.

Since 1978, the NICE Committee has undertaken many projects designed to identify and resolve energy issues of regional concern. Its co-chairs are Governor John R. McKernan, Jr., of Maine, and Premier John M. Buchanan of Nova Scotia.

II THE YEAR'S ACTIVITIES

In the year since the 16th Conference, NICE has met three times:

September 1988	Woodstock, P.E.I.
January 1989	Stockbridge, MASS
April 1989	South Portland, ME

A summary of the year's activites follows:

A. International Roundtable on "Energy Choices and the Environment"

In response to Resolution 16-1, NICE organized an International Roundtable on "Energy Choices and the Environment" in South Portland, Maine, April 18, 19, 20, 1989. The Roundtable, hosted by Governor John McKernan, was honored by the participation of Premier John M. Buchanan and Premier Frank McKenna.

The Roundtable brought together approximately 200 people representing a diverse group of government, academic, non-profit, and business officials in the fields of energy and the environment. The purpose was to assess our region's various energy production choices and their environmental implications, and to consider new outlooks for integrating energy and environmental planning. The concerns over global warming and the greenhouse effect are reshaping the energy scene, raising new questions about fossil fuel combustion, the role of nuclear power, and the potential for increased energy efficiency and renewable fuels.

Speakers included officials from the two national energy departments who outlined potential policy goals regarding the use of such sources as natural gas, clean coal, nuclear and hydro; utility representatives who spoke of varying the supply sources and employing new emission reduction technologies; researchers who urged greater attention to energy efficiency techniques; a developer whose firm tries to balance the carbon dioxide emissions from new plants with reforestation programs; and state and provincial energy and environment officials who are striving to establish common ground in a rapidly changing policy and regulatory landscape. The opening address by Dr. William Moomaw, Director of the Energy & Climate Program of the World Resources Institute of Washington, D.C., in which he reviewed recent scientific findings on global warming and the impact of energy sources, was an especially illuminating exposition of the issues.

These issues are challenging. The value of the roundtable derived from the opening of a dialogue and the attempt to widen the perspective of previous discussions. The problems were posed, not resolved. The question remains as true at the end of the roundtable as at the beginning: "How can a balance of interests be attained, for continued economic growth, cost-effective energy supplies, and a secure environment?"

The Roundtable program is attached. A summary report on the proceedings will be sent to all Roundtable participants.

A draft resolution on "Energy Choices and the Environment" is offered in recognition of the significance of the growing inter-relationship of these issues in the planning process.

B. Energy Education

The importance of energy education cannot be overstated. It involves not only an understanding of the physical world but also of the way we live. The education of young people to a consciousness of the often seemingly invisible but omnipresent role of energy is a way to teach awareness of and sensitivity to society itself. Energy issues address science and technology, economics, the environment, and the basic decisions and choices of everyday life.

The NICE Committee is dedicated to the sharing of information and ideas on significant regional energy issues, to enable us to learn from each other and apply appropriate measures to improve our situation. To highlight the possibilities of energy education in our region, NICE has prepared a summary report on the variety of ongoing programs in the states and provinces. These programs are diverse in their message, presentation and audiences. This summary report reveals many successful programs and accomplishments. At the same time, it is clear that some major obstacles exist among the jurisdictions, including the lack of good classroom material, funding and competition for time on the already-crowded school curriculum.

Through this report, however, state and provincial officials will be able to see what exists in the field and obtain further information on programs of interest.

C. Compendium of Biomass Facilities

An original objective of NICE was to highlight the possibilities of renewable fuels. A few years ago, NICE produced a booklet entitled "A Selection of Renewable Energy Projects Located in the New England States and the Eastern Canadian Provinces". At this time, in response to Resolution 16-1, NICE is nearing completion on a sequel, focussing on biomass.

The use of biomass fuel contributes to a decrease in the reliance on imported petroleum, the employment of an indigenous, renewable resource, and the diversity and reliability of fuel supplies. Problems exist ranging from supply, storage and delivery difficulties to ash disposal, but biomass represents an interesting resource with significant supplemental fuel possibilities in our region.

The NICE publication will provide information on interesting biomass facilities in each of the states and provinces, identifying technology type, target sector, capacity, location, etc. It should prove to be a valuable resource, for planners, developers and utility officials.

D. Energy Emergency Planning Subcommittee

In 1981, the 9th Annual Conference recognized the value in encouraging cooperation among the states and provinces in planning for energy emergencies. At that time the very real possibility of oil shortages, and the heavy dependence on crude oil in our region, demanded that emergency planning efforts concentrate on the feasibility of a strategic petroleum reserve and coordinated demand restraint planning.

In recent years the subcommittee has worked to maintain the communication links and basic information exchange among energy emergency planners at the state and provincial level.

At its recent meeting this April, the subcommittee agreed to prepare a resource document outlining:

- the status of emergency planning measures in the jurisdictions
- an analysis of the fuel mix and sources of fuel supply in the jurisdictions.

This information will provide the jurisdictions with a clear understanding of the capabilities and plans of their negihbours, a contact network for ready use, and an assessment of actual fuel supply sources that will enable the members to realize their fuel source network, vulnerabilities, and options for redress in time of an actual energy emergency.

III PROPOSALS FOR THE NEW YEAR

The Committee will continue its work on many of the above issues in the next year. As well, NICE proposes the following activities to be undertaken in the new year.

A. Convene an International Roundtable on Energy

NICE proposes to hold a Roundtable in the spring of 1990 in Halifax, Nova Scotia. The Roundtable topic and program will be determined by the Committee.

A draft resolution on this proposed Roundtable is presented for consideration.

B. Recycling Efforts in the Region

The disposal of solid waste materials has important environmental, economic and energy implications for all our jurisdictions, at both the community and provincial/state levels. The recycling of materials can offset community disposal costs, decrease pollution, and reduce the energy required for the processing of new materials.

The Committee proposes to review recycling efforts in the region, to highlight its energy savings potential and to promote it through the sharing of information describing effective recycling initiatives. In this endeavour, the Committee also plans to call upon the expertise and perspective of the Conference's Committee on the Environment, to consider jointly what recommendations might be considered to improve our energy, environmental and economic situation.

A draft resolution is presented for consideration.

C. Review of Regulatory Procedures

The complexities of the regulatory processes at the national, state and provincial levels for across-the-border energy transactions are apparent. NICE will begin to consider how to improve an understanding of these complexities among the jurisdictions through an information exchange, perhaps through educational seminars and workshops, or through a compilation of relevant material. The Committee will address this topic further at its next meeting.

IV CONCLUSION

NICE will continue to serve as a mechanism for the exchange of information and joint action in energy matters for the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers. Thanks are due to the members and the secretariats for their dedication and support. NICE also wants to recognize the special contributions made by retiring members Douglas Inkster of Newfoundland and Labrador, Dennis Hebert of New Hampshire and Michel Marcouiller of Québec.

NORTHEAST INTERNATIONAL COMMITTEE ON ENERGY
COMITE INTERNATIONAL DU NORD-EST SUR L'ENERGIE

INTERNATIONAL ROUNDTABLE
COLLOQUE INTERNATIONAL

Energy Choices and the Environment
Choix Energétiques Et Environnement

April 18-19-20, 1989
Du 18 au 20 avril 1989

Sheraton Tara Hotel
South Portland, Maine

ENERGY CHOICES AND THE ENVIRONMENT

The need for closer integration of energy and environmental planning is an issue of international import. These concerns are felt in New England and Eastern Canada, where energy development and the preservation of our special "quality of life" are so important.

What are the environmental implications of energy developments? What are the various energy choices and alternatives? How are our regions and our nations responding in policy and action? How can a balance of interests be attained, for continued economic growth, cost-effective energy supplies, and a secure environment?

CHOIX ENERGETIQUES ET ENVIRONNEMENT

Une planification plus intégrée des questions énergétiques et environnementales: voilà un thème d'importance internationale. Cette question préoccupe beaucoup de gens en Nouvelle-Angleterre et dans l'Est du Canada, où le développement énergétique et la conservation de cette qualité de la vie qui nous est particulière importent tellement.

Quelles sont les conséquences environnementales du développement énergétique? Quelles sont nos choix et nos solutions de rechange en matière d'énergie? Quelles sont les orientations et les mesures adoptées par nos régions et nos pays? Comment peut-on atteindre un juste équilibre entre une croissance économique soutenue, des approvisionnements énergétiques rentables et un environnement sain?

Le Comité international du Nord-Est sur l'énergie réunira dans le cadre d'un colloque des hauts fonctionnaires, des universitaires, des législateurs et des dirigeants d'entreprises des Etats-Unis et du Canada afin de discuter de ces questions, entre autres, qui se rattachent à l'avenir énergétique de notre région.

PROGRAM

Tuesday, April 18, 1989

4:00 to 6:30 pm	**Registration** East Foyer, Sheraton Tara Hotel
6:15 pm	Buses to reception leaves Sheraton Tara
6:30 to 8:30 pm	**Reception** for participants and guests Portland Museum of Art

Wednesday, April 19, 1989

8:00 to 9:00 am	**Registration** and Continental Breakfast, West Foyer
9:00 to 9:15 am	**Welcoming Remarks** Hon. John R. McKernan, Jr. Governor of Maine Co-chairman, NICE Hon. John M. Buchanan Premier of Nova Scotia Co-chairman, NICE Ballroom
9:15 to 10:00 am	**Session I:** **A review of major energy issues in the context of planetary changes**
Speaker:	Dr. William Moomaw, Director Energy & Climate Program World Resources Institute Washington, D.C.
Moderator:	Harvey E. DeVane, Director Maine Office of Energy Resources
10:00 to 10:15 am	**Coffee Break** (West Foyer)

10:15 to 11:30 am	**Session II:** **National Perspectives of Canada and the United States on energy/ environment challenges**
Speakers:	Charles Marriott, Director-General Energy/Electricity, Energy, Mines & Resources Canada
	David B. Waller, Assistant Secretary for International Affairs & Energy Emergencies United States Department of Energy
Moderator:	Donald E. Bartnett, Director Energy Branch New Brunswick Department of Natural Resources & Energy
11:30 am to 12:15 pm	Break for luncheon
12:15 to 1:30 pm	**Luncheon** (Ballroom)
	Welcome by the Hon. John R. McKernan Jr., Governor of Maine Co-chairman, NICE
	Address by the Hon. John M. Buchanan Premier of Nova Scotia Co-chairman, NICE
1:30 to 1:50 pm	Remarks by the Hon. Frank McKenna Premier of New Brunswick
1:50 to 3:15 pm	**Session III:** **Energy production choices and environmental implications**
Speakers:	David Strong, Vice-President Academic Memorial University, Newfoundland
	Darrell R. Bishop, Director Development Planning & Environmental Affairs New Brunswick Electric Power Commission

	Steven Nadel, Senior Associate American Council for an Energy Efficient Economy Washington, D.C.
Moderators:	Virginia Bulger, Energy Program Coordinator Prince Edward Island Department of Energy & Forestry
	Joseph Belanger, Director Energy Division Connecticut Office of Policy & Management
3:15 to 3:30 pm	Refreshment Break (West Foyer)
3:30 to 5:00 pm	**Session IV:** **New outlooks for integrading** **Environmental concerns and energy** **developments**
Speakers:	Roger Sant, Chief Executive Officer and Chairman Applied Energy Services, Inc. Arlington, Virginia
	Gaetan Guertin, Manager Siting and Impact Studies Hydro-Québec
	Sharon M. Pollard, Secretary Massachusetts Executive Office of Energy Resources
Moderator:	Jonathan Osgood, Deputy Director Governor's Energy Office New Hampshire
6:30 to 7:30 pm	Reception (West Foyer)
7:30 pm	Maine State Dinner (Ballroom) Hosted by the Hon. John R. McKernan Jr., Governor of Maine
	Remarks by Gary Crocker Maine Humorist

Thursday, April 20, 1989

8:15 to 9:00 am	Continental Breakfast (West Foyer)
9:00 to 10:45 am	**Session V:** **Views from the Region**
Speakers:	Hon. John Ciaccia, Minister Québec Ministry of Energy and Resources
	Robert L. Bendick, Jr, Director Rhode Island Department of Environmental Management
	Bradford S. Chase, Under Secretary Energy Division Connecticut Office of Policy & Management
	Terrance F. MacDonald, Vice President Planning, Nova Scotia Power Corporation
Moderator:	Richard H. Silkman, Director Maine State Planning Office
10:45 am	Closing Remarks
11:00 am	Roundtable Concludes

PROGRAMME

Le mardi 18 avril 1989

16h00 à 18h30	**Inscription** Hall, hôtel Sheraton Tara
18h15	Navette en direction de la réception, départs de l'hôtel Sheraton Tara à intervalles réguliers
18h30 à 20h30	**Réception** donnée en l'honneur des délégués au Portland Museum of Art

Le mercredi 19 avril 1989

8h00 à 9h00	Inscription et petit déjeuner à l'européenne, Hall de la salle de bal
9h00 à 9h15	**Allocution d'ouverture** L'honorable John R. McKernan, Jr. Gouverneur du Maine co-président, NICE L'honorable John M. Buchanan Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse co-président, NICE Salle de bal
9h15 à 10h00	**Première séance** **Revue des grandes questions énergétiques à la lumière des changements planétaires**
Conférencier:	Dr. William Moomaw, directeur programme de l'énergie et du climat World Resources Institute Washington, D.C.
Président:	Harvey E.DeVane, directeur Maine Office of Energy Resources
10h00 à 10h15	Pause café

10h15 à 11h30	**Deuxième séance** **Les défis énergétiques et environnementaux: perspective nationale au Canada et aux Etats-Unis**
Conférenciers:	Charles Marriott, directeur-général Energie, Mines et Ressources, Canada David B. Waller, sous-secrétaire Office of International Affairs and Energy Emergencies U.S. Department of Energy Washington, D.C.
Président:	Donald E. Barnett, directeur Direction de l'énergie Ministère des Ressources naturelles et de l'Energie du Nouveau-Brunswick
11h30 à 12h15	Pause en prévision du déjeuner
12h15 à 13h30	**Déjeuner** (Salle de bal) Mots de bienvenue de l'honorable John R. McKernan, Jr. Gouverneur du Maine et co-président, NICE Allocution de l'honorable John M. Buchanan, Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse et co-président, NICE
13h30 à 13h50	Allocution de l'honorable Frank McKenna Premier ministre du Nouveau-Brunswick
13h50 à 15h30	**Troisième séance** **Evaluation des choix en matière de production énergétique et de leurs répercussions environnementales**
Conférenciers:	Dr. David F. Strong, vice-président Memorial University, Terre-Neuve Darrell R. Bishop, directeur Affaires environnementales et planification du développement Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick

	Steven Nadel, associé principal American Council for an Energy Efficient Economy Washington, D.C.
Présidents:	Virginia Bulger, coordonnatrice du programme énergétique Ministère de l'Energie et des Fôrets de l'Ile-du-Prince-Edouard
	Joseph Belanger, directeur Division de l'énergie Connecticut Office of Policy & Management
15h30 à 15h45	Pause café
15h45 à 17h00	**Quatrième séance** **L'intégration des préoccupations environnementales et du développement énergétique: nouvelles perspectives**
Conférenciers:	Roger W. Sant, chef de la direction et président du conseil d'administration Applied Energy Services, Inc. Arlington (Virginie)
	Gaétan Guertin, chef de service Localisation et études d'impact Hydro-Québec
	Sharon M. Pollard, secrétaire Executive Office of Energy Resources Massachusetts
Président:	Jonathan Osgood, directeur Governor's Office, New Hampshire
18h30 à 19h30	**Réception** Hall de la salle de bal
19h30	**Dîner donnée par l'Etat du Maine** Hôte l'honorable John R. McKernan, Jr. Gouverneur du Maine
	Allocution de M. Gary Crocker Humoriste du Maine

le jeudi 20 avril 1989

8h15 à 9h00	Petit déjeuner à l'européenne Hall de la salle de bal
9h00 à 10h45	**Cinquième séance** **Points de vue de décideurs américains et canadiens sur la façon d'atteindre un juste équilibre**
Conférenciers:	L'honorable John Ciaccia, ministre Ministère de l'Energie et des ressources du Québec
	Robert L. Bendick, Jr., directeur Rhode Island Department of Environmental Management
	Terrance F. MacDonald, vice-président de la planification Nova Scotia Power Corporation
	Bradford S. Chase, sous-secrétaire Division de l'énergie Connecticut Office of Policy & Management
Président:	Richard H. Silkman, directeur Maine Office of State Planning
10h45 à 11h00	Allocution de closure

DOCUMENT: 850-040/015

17e 17th

DIX-SEPTIÈME CONFÉRENCE ANNUELLE
DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE
ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

MONTEBELLO, QUÉBEC
7 AU 9 JUIN 1989

Seventeenth Annual Conference
of the New England Governors
and the Eastern Canadian Premiers

Montebello, Québec
June 7-9, 1989

COMITE INTERNATIONAL DU NORD-EST SUR L'ENERGIE

RAPPORT ANNUEL

COMITÉ INTERNATIONAL DU NORD-EST SUR L'ÉNERGIE

Rapport annuel

I. INTRODUCTION

C'est en 1973, à l'Ile-du-Prince-Édouard, qu'a eu lieu la première Conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada. Depuis, les Gouverneurs du Connecticut, du Maine, du Massachusetts, du New Hampshire, du Rhode Island et du Vermont, et les Premiers ministres du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse, de l'Ile-du-Prince-Édouard et du Québec, se sont réunis pour discuter de questions comme l'énergie, l'agriculture, les transports, le tourisme, le développement économique et l'environnement, et ont contribué à créer des liens économiques et culturels.

En 1978, reconnaissant que les deux régions se trouvaient dans la même situation sur le plan énergétique et qu'elles avaient besoin de diversifier leurs sources d'énergie et de ne plus dépendre autant du pétrole importé, les Gouverneurs et les Premiers ministres ont constitué le Comité international du Nord-Est sur l'énergie. Celui-ci se compose de hauts fonctionnaires rattachés à ce domaine dans les onze administrations.

Depuis, le Comité a lancé un bon nombre de projets destinés à cerner et à résoudre les problèmes énergétiques des deux régions. Il est coprésidé par le Gouverneur du Maine, John R. McKernan, et par le Premier ministre de la Nouvelle-Écosse, John C. Buchanan.

II ACTIVITÉS DE L'ANNÉE

Depuis la 16e Conférence, le CINE s'est réuni trois fois :

Septembre 1988	Woodstock (I.-P.-É.)
Janvier 1989	Stockbridge (Mass.)
Avril 1989	South Portland (Maine)

Voici un aperçu des activités de l'année :

A. Colloque international sur "Les choix énergétiques et l'environnement

Pour donner suite à la résolution 16-1, le CINE a organisé, à South Portland (Maine), les 18, 19 et 20 avril 1989, un colloque international qui avait pour thème "Les choix énergétiques et l'environnement". Outre le Gouverneur John McKernan, qui présidait le colloque, les Premiers ministres John M. Buchanan et Frank McKenna honoraient le débat de leur présence.

On comptait quelque 200 représentants d'organismes gouvernementaux et universitaires, d'organismes à but non lucratif et de groupes d'affaires, tous axés sur l'énergie et l'environnement. Ils s'étaient réunis pour examiner les divers choix qui s'offrent dans notre région en matière de production d'énergie, ainsi que leurs répercussions sur l'environnement, et pour chercher de nouveaux moyens d'intégrer les questions énergétiques et environnementales dans la planification. Les préoccupations liées au réchauffement de la planète et à l'effet de serre se font déjà sentir dans le secteur de la production de l'énergie et soulèvent de nouvelles questions sur l'utilisation des combustibles fossiles, le rôle de l'énergie nucléaire, et les possibilités d'accroître le rendement énergétique et de recourir à des sources d'énergie renouvelables.

Les représentants des ministères fédéraux canadien et américain chargés du secteur de l'énergie ont exposé les objectifs à poursuivre concernant la consommation, entre autres, de gaz naturel, de charbon épuré et d'énergie nucléaire et hydro-électrique. Ceux des services publics se sont étendus sur la diversification des approvisionnements et sur l'utilisation de technologies nouvelles permettant de réduire les émissions. De leur côté, les chercheurs ont enjoint aux participants d'accorder une plus grande attention aux moyens d'arriver à un meilleur rendement énergétique. On a également entendu le représentant d'une entreprise qui s'efforce de compenser les émissions de gaz carbonique par des programmes de reboisement. Enfin, les représentants des ministères provinciaux et des départements américains (États) de l'Énergie et de l'Environnement se sont efforcés de

trouver un terrain d'entente, compte tenu des changements rapides qui s'effectuent dans les politiques et les règlements en vigueur. Dans son allocution d'ouverture, M. William Moomaw, directeur du programme relatif aux questions énergétiques et climatiques au World Resources Institute, à Washington (D.C.), a donné un compte-rendu particulièrement intéressant des récentes découvertes concernant le réchauffement de la planète et l'impact des sources d'énergie.

Ces questions sont autant de défis à relever. L'importance du colloque réside dans le fait qu'un dialogue est amorcé et que des efforts sont déployés pour trouver de nouvelles perspectives par rapport aux discussions antérieures. Les problèmes ont été posés, mais non résolus. "Comment peut-on atteindre un juste équilibre entre une croissance économique soutenue, des approvisionnements énergétiques rentables et un environnement sain? " : cette question restait tout aussi pertinente à la fin qu'au début.

Vous trouverez ci-joint l'ordre du jour du colloque. Un résumé des travaux sera transmis à tous les participants.

Un projet de résolution visant "les choix énergétiques et l'environnement" est soumis à votre attention; il tient compte de l'interdépendance toujours plus marquée de ces questions dans le processus de planification.

B. <u>Information concernant l'énergie</u>

On n'insistera jamais trop sur l'importance de l'information relative aux questions d'énergie. Ce qui est en cause, c'est la compréhension non seulement de l'univers dans lequel nous vivons, mais aussi de notre mode de vie. Sensibiliser les jeunes au rôle, souvent difficile à percevoir, ainsi qu'à l'omniprésence de l'énergie, c'est leur faire prendre conscience de la société dans laquelle ils vivent. Qu'il s'agisse de sciences et de technologie, d'économie et d'environnement, partout il est question d'énergie, même dans nos décisions et nos choix de tous les jours.

Le CINE favorise la mise en commun de l'information et les échanges d'idées concernant les grandes questions

d'intérêt régional, afin que nous profitions chacun de l'expérience des autres et, partant, que nous prenions les mesures qui s'imposent pour améliorer notre situation. Dans le but de bien faire ressortir les possibilités de campagnes de sensibilisation dans notre région, il a rédigé un rapport sommaire indiquant la diversité des programmes appliqués dans les États et les provinces. Ces programmes varient selon le message, la présentation et les groupes cibles. Le rapport souligne la réussite d'un bon nombre de ces programmes et d'autres initiatives. Il reste, bien sûr, que des obstacles majeurs existent dans certaines administrations, y compris la rareté de matériel scolaire de qualité, l'insuffisance des fonds et le conflit de priorités engendré par le manque de place dans les programmes scolaires.

Ce rapport permettra néanmoins aux fonctionnaires des États et des provinces de voir ce qui se passe dans ce domaine et de se documenter sur les programmes qui les intéressent.

C. APERÇU DES INSTALLATIONS DANS LE DOMAINE DE LA BIOMASSE

L'un des premiers objectifs que le CINE s'est fixés a été de mettre l'accent sur les sources d'énergie renouvelables. Il y a quelques années, il a publié un document intitulé "A Selection of Renewable Energy Projects Located in the New England States and the Eastern Canadian Provinces". Conformément à la résolution 16-1, le CINE achève maintenant la rédaction d'un document complémentaire axé sur l'énergie de la biomasse.

Cette source d'énergie peut aider à dépendre moins du pétrole importé ainsi qu'à accroître la diversité et la fiabilité des approvisionnements, et c'est là une source d'énergie renouvelable que l'on trouve dans notre région. Elle comporte certains problèmes d'approvisionnement, d'entreposage, et de transport des cendres, mais la biomasse est une ressource à envisager, qui nous permet aussi de compter sur d'importantes ressources supplémentaires dans notre région.

Le document publié par le CINE contiendra de l'information se rapportant aux centrales à surveiller

dans chaque État et dans les différentes provinces, y compris le type de technologie utilisé, le secteur visé, la capacite et l'emplacement. Les responsables de la planification, les entrepreneurs et les cadres des services publics y verront sans doute un outil précieux.

D. Sous-comité de la planification d'urgence en matière d'énergie

En 1981, la 9e Conférence annuelle a reconnu la nécessité d'encourager la collaboration entre les États et les provinces relativement à la planification des mesures d'urgence en matière d'énergie. À cette époque, le risque imminent d'une pénurie de pétrole et la très forte dépendance de notre région par rapport au pétrole brut exigeaient que l'on se limite à cet égard à examiner la possibilité de constituer une réserve stratégique de pétrole et à établir, d'une manière coordonnée, des plans visant à restreindre la demande.

Ces dernières années, le sous-comité s'est employé à maintenir la liaison et à favoriser les échanges d'informations de base entre les responsables américains et canadiens de la planification des mesures d'urgence dans le secteur énergétique.

Lors d'une récente rencontre, au mois d'avril, les membres du sous-comité ont convenu de rédiger un document de travail qui définirait

- les mesures prises par les différentes administrations en matière de planification d'urgence et
- les combustibles, importés ou d'exploitation locale, consommés dans chaque État ou province.

Les différents gouvernements seront ainsi en mesure de mieux saisir les capacités et les projets de leurs voisins, d'établir des contacts à utiliser en cas de besoin et d'évaluer leurs sources réelles d'approvisionnement, ce qui leur permettra d'avoir une idée plus nette de leurs atouts et de leurs lacunes, ainsi que des possibilités de combler ces dernières si une pénurie véritable vient à se produire.

III. PROPOSITIONS CONCERNANT LA PROCHAINE ANNÉE

Le Comité continuera de s'intéresser à un bon nombre de ces questions. Les initiatives suivantes sont également projetées :

A. Colloque international sur l'énergie

Le CINE propose d'organiser pour le printemps 1990 un colloque qui aura lieu à Halifax (Nouvelle-Écosse), et dont il choisira le thème et l'ordre du jour.

Un projet de résolution concernant cette proposition est soumis à votre attention.

B. Le recyclage dans la région

L'élimination des déchets solides comporte, dans l'ensemble des États et des provinces, pour les municipalités aussi bien que pour les gouvernements, des répercussions importantes sur le plan environnemental, économique et énergétique. Le recyclage de ces déchets peut atténuer les coûts à l'échelon municipal, abaisser le degré de pollution et réduire la quantité d'énergie requise pour le traitement d'autres déchets.

Le Comité propose de passer en revue les initiatives de recyclage lancées dans la région, de mettre en relief les possibilités qu'elles offrent d'économiser de l'énergie, et de faire connaître les méthodes ayant donné des résultats efficaces. Dans cette optique, il envisage aussi de consulter le Comité sur l'environnement et d'examiner avec lui les recommandations qui pourraient être faites pour obtenir un meilleur rendement énergétique, environnemental et économique.

Un projet de résolution est soumis à votre attention.

C. Examen des procédures réglementaires

Le système réglementaire, à l'échelle national aussi bien qu'à l'échelle des États et des provinces, semble soulever certaines questions en ce qui a trait au

transport d'énergie d'un côté à l'autre de la frontiere. Le CINE compte donc organiser peut-être des colloques ou des ateliers, ou réunir toute la documentation pertinente. C'est là un point qu'il soulèvera à sa prochaine réunion.

IV. CONCLUSION

Le CINE demeurera pour la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada un carrefour d'information et un outil d'intervention conjointe dans le secteur énergétique. Il remercie les membres et les secrétariats de leur dévouement et de leur appui. Il aimerait en outre souligner la contribution toute spéciale de Douglas Inkster (Terre-Neuve et Labrador), de Dennis Hebert (New Hampshire) et de Michel Marcouiller (Québec), qui se sont retirés cette année.

COMITÉ INTERNATIONAL DU NORD-EST SUR L'ÉNERGIE

COLLOQUE INTERNATIONAL

Choix énergétiques et environnement

Du 18 au 20 avril 1989

Hôtel Sheraton Tara
South Portland, Maine

Une planification plus intégrée des questions énergétiques et environnementales : voilà un thème d'importance internationale. Cette question préoccupe beaucoup de gens en Nouvelle-Angleterre et dans l'Est du Canada, où le développement énergétique et la conservation de cette "qualité de la vie" qui nous est particulière importent tellement.

Quelles sont les conséquences environnementales du développement énergétique? Quels sont nos choix et nos solutions de rechange en matière d'énergie? Quelles sont les orientations et les mesures adoptées par nos pays et nos régions? Comment peut-on atteindre un juste équilibre entre une croissance économique soutenue, des approvisionnements énergétiques rentables et un environnement sain?

Le Comité international du Nord-Est sur l'énergie réunira dans le cadre d'un colloque des hauts fonctionnaires, des universitaires, des législateurs et des dirigeants d'entreprises des États-Unis et du Canada afin de discuter de ces questions, entre autres, qui se rattachent à l'avenir énergétique de notre région.

PROGRAMME

Le mardi 18 avril

16 h à 18 h 30	Inscription Hall, hôtel Sheraton Tara
18 h 15	Navette en direction de la réception, départs de l'hôtel Sheraton Tara à intervalles réguliers
18 h 30 à 20 h 30	Réception donnée en l'honneur des délégués au Portland Museum of Art

Le mercredi 19 avril

8 h à 9 h	Inscription et petit déjeuner à l'européenne, hall de la salle de bal
9 h à 9 h15	Allocution d'ouverture L'honorable John R. McKernan, Gouverneur du Maine, coprésident du CINE L'honorable John M. Buchanan, Premier ministre de la Nouvelle-Écosse, coprésident du CINE Salle de bal
9 h 15 à 10 h	Première séance Revue des grandes questions énergétiques à la lumière des changements planétaires
Conférencier :	William Moomaw, directeur, programme de l'énergie et du climat, World Resources Institute, Washington, D.C.
Président :	Harvey E. DeVane, directeur, Maine Office of Energy Resources
10 h à 10 h 15	Pause café
10 h 15 à 11 h 30	Deuxième séance Les défis énergétiques et environnementaux : perspective nationale au Canada et aux États-Unis
Conférenciers :	Charles Marriott, directeur général, Énergie, Mines et Ressources Canada David B. Waller, sous-secrétaire, Office of International Affairs and Energy Emergencies, U.S. Department of Energy, Washington, D.C.

Président :	Donald E. Barnett, directeur, Direction de l'énergie, ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie du Nouveau-Brunswick
11 h 30 à 12 h 15	Pause en prévision du déjeuner
12 h 15 à 13 h 30	Déjeuner Salle de bal
	Mot de bienvenue de l'honorable John R. McKernan, Gouverneur du Maine et coprésident du CINE
	Allocution de l'honorable John M. Buchanan, Premier ministre de la Nouvelle-Écosse et coprésident du CINE
13 h 30 à 13 h 50	Allocution de l'honorable Frank McKenna, Premier ministre du Nouveau-Brunswick
13 h 50 à 15 h 30	Troisième séance Choix en matière de production énergétique et répercussions environnementales
Conférenciers :	David F. Strong, vice-président, Memorial University, Terre-Neuve
	Darrell R. Bishop, directeur, Affaires environnementales et planification du développement, Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick
	Steven Nadel, associé principal, American Council for an Energy Efficient Economy, Washington, D.C.
Présidents :	Virginia Bulger, coordonnatrice du programme énergétique, ministère de l'Énergie et des Forêts de l'Île-du-Prince-Édouard
	Joseph Belanger, directeur, Division de l'énergie, Connecticut Office of Policy & Management
15 h 30 à 15 h 45	Pause café
15 h 45 à 17 h	Quatrième séance L'intégration des préoccupations environnementales et du développement énergétique : nouvelles perspectives

Conférenciers :	Roger W. Sant, chef de la direction et président du conseil d'administration, Applied Energy Services, Inc., Arlington (Virginie)
	Gaétan Guertin, chef de service, Localisation et études d'impact, Hydro-Québec
	Sharon M. Pollard, secrétaire, Executive Office of Energy Resources Massachusetts
Président :	Jonathan Osgood, directeur adjoint, Governor's Energy Office, New Hampshire
18 h 30 à 19 h 30	Réception Hall de la salle de ball
19 h 30	Dîner donné par l'État du Maine Hôte : l'honorable John R. McKernan, Gouverneur du Maine
	Allocution de M. Gary Crocker, humoriste du Maine

Le jeudi 20 avril 1989

8 h à 9 h	Petit déjeuner à l'européenne Hall de la salle de bal
9 h à 10 h 45	Cinquième séance Points de vue de décideurs de la région
Conférenciers :	L'honorable John Ciaccia, ministre de l'Énergie et des Ressources du Québec
	Robert L. Bendick, Jr., directeur, Rhode Island Department of Environmental Management
	Terrance F. MacDonald, vice-président de la planification Nova Scotia Power Corporation
	Bradford S. Chase, sous-secrétaire, Division de l'énergie, Connecticut Office of Policy & Management
Président :	Richard H. Silkman, directeur, Maine State Planning Office
10 h 45 à 11 h	Allocution de clôture